

Dipartimento di Studi linguistici e letterari
Sede: c/o complesso Beato Pellegrino
Via Vendramini n. 13 – Padova
Cf: 80006480281

Investimento 1.1, "Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN)
finanziato dall'Unione Europea – NextGenerationEU
Progetto 2022SEK27B
(Area tematica: Area MUR 10 / Area Scientifica di Ateneo 12 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche)

PRIN 2022

PNRR – Missione 4: Istruzione e ricerca
Componente C2

Politics of Worship pre- and post-Reformation — 1° Laboratorio PRIN2022

9 maggio Meeting Room, Complesso Beato Pellegrino

(via Beato Pellegrino 28)

10.00 **Apertura dei lavori**

10.30 **Omar Khalaf** (Università degli Studi di Padova)
Re Alfredo e la voce del traduttore nei salmi antico-inglesi

Sibilla Siano (Università degli Studi di Padova)
Traduzione e identità nazionale nel manoscritto Auchinleck (Edimburgo, NLS, Adv. 19.2.1)

Omar Khalaf e Sibilla Siano (Università degli Studi di Padova)
Per un'edizione scientifica digitale dello Speculum Guy of Warwick

12.00 **Giuseppe Santesarti** (Sapienza Università di Roma)
Le Meditationes vitae Christi: la parafrasi francescana creaturalizza il divino

Luca Coluccini (Università degli Studi di Perugia)
Il paratesto nelle edizioni a carattere religioso del 1542 di Étienne Dolet

13.00 **Pausa pranzo**

14.30 **Riccardo Antonangeli** (Sapienza Università di Roma)
I Libri d'ore e una nuova esperienza del tempo, tra devozione privata e rappresentazione sacra

Fabio Ciambella (Sapienza Università di Roma)
La ricezione di Santa Caterina in Inghilterra fra traduzioni, citazioni e allusioni (1519-1609)

16.00 **Camilla Caporicci** (Università degli Studi di Perugia)
Il Cantico dei Cantici nell'Europa del Sedicesimo Secolo: Identità Nazionale e Identità Individuale

Cristina Miatello (Conservatorio di Musica 'Benedetto Marcello' – Venezia)
Traduzione e parafrasi biblica nei Salmi di Giustiniani - Marcello



18.00 Sala dei Giganti (Piazza Capitanato)

Concerto Tota Scriptura est quasi Cithara

Caterina Chiarcos (soprano)
Alessandra Petrina (alto)
Davide Gazzato (flauto e tiorba)
Marcello Alemanno (viola da gamba)
Oscar Meana (dulciana)

Coordinamento musicale di **Cristina Miatello**

10 maggio

9.30 Visita Guidata al **Battistero (Alessandro Vecchia, Università degli Studi di Padova)**

(Piazza Duomo)

Palazzo Maldura, Aula Scattola

(Piazzetta Gianfranco Folena)

11.00 **Emilia Di Rocco** (Sapienza Università di Roma)
Devozione e perfezione spirituale: la parabola del figliol prodigo come modello di vita cristiana in Book to a Mother

Donatella Pallotti (Università degli Studi di Firenze)
A Meditation of a Penitent Sinner (1560): osservazioni sulla parafrasi in versi del salmo 51

Paola Baseotto (Università degli Studi dell'Insubria)
L'atto traduttivo come strumento di definizione e differenziazione identitaria: il caso delle versioni inglesi del Libro dei Salmi nei secoli XVI e XVII

12.30 Presentazione progetti

Brenda Hosington (University of Warwick)
The Role of Translation in Forging Religious Bonds between Italy and England and thus contributing to an English sense of identity

Angelica Vedelago (Ludwig-Maximilians-Universität München)
Intersezioni tra tragedia greca e cristianesimo nel teatro italiano ed inglese (1500-1660)

Alessandra Petrina (Università degli Studi di Padova)
Rivendicare il ruolo della lingua attraverso la traduzione: il Dialogo di John Trevisa

13.00 wrap up e discussione finale